

# COMUNIDAD CRISTIANA

MISIÓN CATÓLICA DE LENGUA ESPAÑOLA - NÜRNBERG - JUNIO 2014 / No.139

## Fiesta de la Misión 2014

Benefizfest zugunsten  
einer Verbesserung der Lebensbedingungen für Kinder,  
Jugendliche und Bauern  
in Oaxaca, Mexiko.

En beneficio  
de un mejor futuro para niños, jóvenes y campesinos  
de Oaxaca, México.



Domíngo día 13.07.2014  
de 11.00h - 19.00h  
Misa a las 11.00h

Sonntag den 13.07.2014  
von 11.00 - 19.00 Uhr  
Gottesdienst um 11.00 Uhr

Friesenstraße 17, 90441 Nürnberg  
0911 - 61 40 31 (U-Bahn: U2 - Hohe Marter)



Publicación de la MISIÓN CATÓLICA DE LENGUA ESPAÑOLA DE NÜRNBERG  
Friesenstr. 17, 90441 Nürnberg Tel. 0911 - 61 40 31 Fax: 0911 - 61 53 57  
HOME PAGE: [www.misioncatolica.com](http://www.misioncatolica.com) e.mail: [spanischsprachige-mission.nuernberg@erzbistum-bamberg.de](mailto:spanischsprachige-mission.nuernberg@erzbistum-bamberg.de)

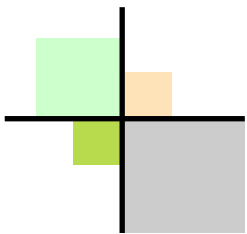
De nuevo nos ponemos en contacto con todos vosotros, cristianas y cristianos católicos/os de lengua castellana en el arzobispado de Bamberg y "alrededores". Juntos formamos esta comunidad que no se identifica con un territorio concreto, sino más bien con una fe que nos une y con una lengua que nos vincula para expresar esta fe en nuestras celebraciones, oraciones, grupos cristianos (de catequesis de niños, de catequesis de adultos, de Biblia, de "Tiempo libre"...), en nuestros grupos de trabajo, tanto el Consejo de Pastoral, como en los que coordinan las celebraciones en Erlangen, Bamberg...



Somos católicos y cristianos de otras confesiones que por motivos familiares, de amistad... de muchos países distintos se sienten unidos como hermanos y hermanas. La Misión es, pues, una comunidad cristiana con un espíritu muy abierto (por eso se llama "Misión") en la que todas/os se deben sentir acogidos y bienvenidos. El respeto por la idiosincrasia de cada uno es algo elemental en cualquier forma de convivencia, y más en la cristiana. El Evangelio, Jesucristo, la fe, la celebración de la liturgia, la fiesta... son los fundamentos de nuestra comunidad. Todo ello quiere expresarse en la celebración de la eucaristía en Nürnberg, Erlangen, Bamberg... y también en Röttenbach cuando la Comunidad de la Misión católica acude a mi parroquia para dar un signo de hermandad con esta parroquia que tengo encomendada desde hace 12 años.

El día 13 de julio celebraremos la FIESTA DE LA MISIÓN!! Todos estáis muy cordialmente invitados. Empezamos naturalmente con la celebración de la Santa Misa. El programa de la fiesta de este año lo damos a conocer en esta revista. Y como veis, también este año queremos apoyar un proyecto misionero: concretamente en Oaxaca, México. Quiero agradecer al Consejo de Pastoral, cuyo trabajo hemos inaugurado hace unos meses con nuevos miembros de países distintos, todo su esfuerzo y dedicación para lograr que la Fiesta de la Misión sea un éxito. Sobre todo un éxito por su buen ambiente, por la pluralidad de ofertas culturales, musicales y gastronómicas, y también por posibilitar que aportemos un donativo significativo al proyecto de Oaxaca.





Como en los dos años anteriores, la fiesta tendrá lugar en el "Kirchenplatz" de la Iglesia parroquial de St. Wolfgang, en la Friesenstr. 17, 90441 Nürnberg (U-Bahn 2, dirección Röthenbach - Haltestelle "Hoher Marter").

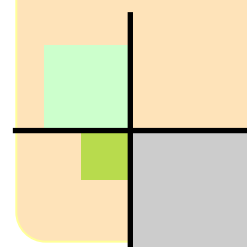
Quería también comentaros que la comunidad cristiana de la Misión estará presente en la celebración del Corpus en Röttenbach (Hauptstr. 7, 91341 Röttenbach, Tel. 09195/7110). En la Santa Misa el Coro de la Misión participará con sus cantos y los textos bíblicos y litúrgicos serán en alemán y en castellano. A continuación se realiza la solemne procesión del Corpus y después empieza el "Pfarrfest" con participación española del "Duende Flamenco". También estáis cordialmente invitados.

Un avance para el curso que viene. En el próximo año se va a celebrar el Sacramento de la Confirmación para todos los miembros de la Comunidad Cristiana de la Misión católica. Todos aquellos jóvenes y adultos que deseen recibir este sacramento, deben comunicarlo a la oficina de la Misión para organizar las catequesis de confirmación (Secretaria: Loli Orta, Tel. 0911/614031). El sacramento de la Confirmación constituye el tercer paso de la llamada "Iniciación cristiana", que se inicia con el Bautismo, siguiéndole la celebración de la "Primera comunión". Con la Confirmación se adquiere la llamada "madurez cristiana" ya que con ella Dios nos hace el "regalo" de la plenitud del Espíritu Santo, del Espíritu de Jesús que nos fortalece la fe y nos acompaña en nuestro día a día para que no desfallezcamos en los momentos de dificultad y vivamos nuestra cotidianidad según el estilo y al ejemplo de Jesús.

Os deseo todo lo mejor y que Dios os bendiga. Hasta pronto!

Un cordial saludo de vuestro párroco

Joan Vinyeta Puntí,



# PRIMERA COMUNIÓN DE



Carla Bayerl Pérez

Carolina Esteban Cabeza

Pablo Beneyto Delioglan

Ximena Lorraine Seifert-Treviño

El pasado 1 de junio, cuatro niños de nuestra comunidad, hicieron la Primera Comunión en la iglesia de St. Wolfgang. Este año, la celebración de dicho sacramento comenzó a las 11 de la mañana.

Los niños tomaron la comunión de la mano de nuestro párroco Joan Vinyeta, que celebró una eucaristía cercana y emotiva, haciendo que los niños se sintieran guiados y acompañados en todo momento.

Alberto Torga, el que fuera hasta su jubilación el párroco de nuestra comunidad durante muchos años, viajó a Regensburg con motivo de la celebración del Katholikentag. Y quiso sorprendernos a todos con su visita y así poder reencontrarse nuevamente con la comunidad y acompañar a los niños en un día tan especial, concelebrando la eucaristía con nuestro querido párroco, Joan.

Los niños se han estado preparando durante todo el año para la Comunión acudiendo cada domingo a la catequesis que, como es habitual, ha impartido Loli Orta. En las catequesis, además de trabajar con el libro del Catecismo, han cantado, han pintado, han plantado semillas y cuidado de una planta, e incluso han ido de excursión. No es de extrañar que acudieran tan felices cada domingo.

Casi al final de la Eucaristía, los niños cantaron la canción “que canten los niños”, la cual llevaban semanas ensayando para tal ocasión. Pero no lo hicieron solos, sino que tuvieron el apoyo del coro de la Misión, “sin fronteras”, que había estado ensayando previamente con ellos. El coro, amenizó además toda la ceremonia con sus canciones.

Como madre de una de las niñas que hicieron la Primera Comunión, quiero aprovechar estas líneas para agradecer a Joan y a Loli, el trato tan cercano y el cariño que muestran hacia nuestros hijos. Gracias por quererles y aceptarles, por hablarles en su propio idioma, y por hacerles sentirse queridos, respetados y bienvenidos.

Norma Pérez (Presidenta del Consejo Pastoral)

# NUEVO CONSEJO PASTORAL



Norma Pérez Puértolas  
Presidenta / 53 Votos



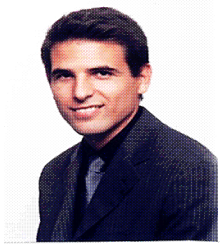
José Manuel Márquez  
Vicepresidente / 66 Votos



Cynthia Vázquez Borrego  
Secretaria / 48 Votos



Angel Company Pérez  
73 Votos



Eduardo Esteban Calvo  
67 Votos



Laura Company Orta  
67 Votos



Joaquin Ocaña Bretones  
65 Votos



Beatriz López García  
55 Votos



María Luisa Ortuño Díaz  
36 Votos



Christian Martínez Rivera  
36 Votos



Virtudes Hels Guardia  
35 Votos



Maríaluz Bogarin Bonilla  
32 Votos



Mayra Sandoval Ramirez  
21 Votos  
Elegida por el Consejo  
Pastoral

Queremos agradecer al Consejo Pastoral de todo corazón, su trabajo y colaboración.

Agradecemos la disponibilidad de los otros candidatos que han concurrido a las elecciones y que cubrirán las vacantes que se pudieran producir en los 4 años de mandato

!!! ENHORABUENA !!!

## ¡Gracias de Freundeskreis Oaxaca!



Queridos amigos,

Con mucha alegría escribimos las siguientes líneas de agradecimiento a todos ustedes.

Las personas que colaboramos en Freundeskreis Oaxaca estamos muy agradecidos por la Comida de Cuaresma que solidariamente organizó y auspició la Misión Católica de Lengua Española el pasado 30 de marzo para apoyar los proyectos de desarrollo social de FKO en Oaxaca de Juárez, México.

Muchas gracias al Padre Joan Vinyeta por su apoyo y solidaridad. Gracias a Loli Orta por su atención. Agradecemos asimismo sobremanera el valioso trabajo y el espíritu solidario de todos los integrantes del Consejo Pastoral y de todas las personas que voluntariamente participaron y asistieron a esta comida benéfica. La Paella estaba exquisitamente rica. Disfrutamos mucho del convivio y la comida compartida.

El apoyo financiero recibido de **610€** será para el beneficio de muchos pobladores indígenas que hoy carecen de los recursos necesarios para vivir. A nombre de todos ellos muchas gracias.

Que Dios los bendiga y los acompañe siempre.

Con todo el afecto, sus amigos de Freundeskreis Oaxaca.



## La Asociación Cultural de Habla Hispana celebró la Fiesta de Primavera



Con mucha alegría celebramos el pasado 25 de mayo nuestra tradicional Fiesta de Primavera. La fiesta brindó a grandes y pequeños una tarde muy amena y divertida. Los niños pudieron gozar del teatro de títeres, concurso de juegos, piñatas además de un bello programa de gimnasia rítmica.

La Asociación Cultural de Habla Hispana celebra año con año esta linda fiesta para reunir a la comunidad hispana en un momento de alegría y diversión. El propósito es fomentar en nuestros hijos nuestras culturas, costumbres y tradiciones a través del convivio, música, idioma y gastronomía.

Nuestra Asociación ofrece clases de español a niños que tengan este idioma como lengua materna o como segunda lengua. Durante los meses de mayo y julio de 2014 se ofrecen los siguientes cursos:

**Grupo Peques 1 a 3 años;** el curso comienza a las 11:15, duración; 45 min

**Curso de 3 a 5 años;** el curso comienza a las 10:15, duración 45 min.

**Curso de 6 a 8 años;** el curso comienza a las 10:15, duración 90 min.

**Curso de 8 a 11 años;** el curso comienza a las 10:15, duración; 90 min.

**Curso avanzado;** el curso comienza a las 10:15, duración; 90 min.

Las clases se dictan todos los sábados de 10.15 a 12.00 en las aulas de la Misión Católica de Lengua Española en Nürnberg, Friesenstraße 17 y 19. 90441 Nürnberg.

Si alguna familia desea que su hijo aprenda español, pueden contactarnos a través de nuestra página web [www.acdhh.de](http://www.acdhh.de) o Facebook: Asociación Cultural de Habla Hispana.

# HORARIO DE MISAS

**Nürnberg:** Todos los domingos a las 12:15 h. en la Iglesia de St. Wolfgang, Friesenstr. 17.90441 Nürnberg. **MES DE AGOSTO PAUSA DE VERANO - NO SE CELEBRARÁN MISAS EN ESPAÑOL.**

**Erlangen:** Tercer domingo de mes, a las 12:30 h. en la Iglesia de Herz Jesu, Katholischer Kirchenplatz 12.

**Regensburg:** Primer Domingo de mes a las 16:00 h. en la Iglesia de St. Katharina, Stadt am Hof.

**Bamberg:** Segundo domingo de mes a las 16:00 h. en la Iglesia de María Hilf, Wunderburg 4.

## ACTIVIDADES EN NÜRNBERG

**Todas las actividades de la misión se suprimen durante el mes de agosto por motivos de las vacaciones de verano, al igual que las oficinas de la Misión.**

## ACTIVIDADES EN ERLANGEN

**CADA TERCER DOMINGO DE MES:** Santa Misa en español a las 12:30 h. en la Iglesia de Herz Jesu, Katholischer Kirchenplatz 12, 91054 Erlangen.

**ENSAYOS DEL CORO:** Tercer Sábado de cada mes a las 14:30 h. en el salón de la parroquia de la Iglesia de Herz Jesu.

♥ ¡Bienvenidos niños mayores de 5 años!

**GRUPO DE BIBLIA:** Miércoles día 25.06.2014, a las 10:00 h. Reunión mensual.

Interesantes sesiones con el Pbro. Joan Vinyeta.

En Kath. Pfarramt Unsere Liebe Frau Dechsendorf,  
Bischofsweiherstr. 11, 91056 Erlangen - Dechsendorf.

**GRUPO DEL ROSARIO:** Todos los jueves a las 10:00 h en la Iglesia St. Bonifaz, Sieboldstr. 1, 91052 Erlangen.

**CATEQUESIS PARA NIÑOS EN ESPAÑOL:** (Todas las edades) en la Iglesia, Zu dem Hl. Apostel, en Odenwald Alle 32, 91056 Erlangen - Büchenbach.

Próximas reuniones:

♥ Jueves 26.06.14 a las 15:30 h. Tema: Noveno y Décimo Mandamiento.

♥ Jueves 17.07.14 a las 15:00 h. Punto de encuentro en la parroquia, para luego visitar el Hogar de Ancianos cercano, con el propósito de presentar un par de cantos previamente ensayados.



# Fiesta de la Misión 2014

En beneficio  
de un mejor futuro para niños, jóvenes y campesinos  
de Oaxaca, México.



Domingo 13.07.2014  
de 11.00 - 19.00 h

Misa a las 11.00 h  
Friesenstraße 17, 90441 Nürnberg  
0911 - 61 40 31  
(U-Bahn: U2 - Hohe Marter)



**DÍA:** Domingo 13 de Julio de 2014

**LUGAR DE LA FIESTA:** En las instalaciones de la Misión,  
Friesenstr. 17, 90441 Nürnberg.

**COMO LLEGAR:** U - Bahn: U2 - dirección Röthenbach, parada Hohe Marter - BUS 35, parada Hohe Marter.

**PROGRAMA:** A las 11:00 h Santa Misa, a continuación, comida de hermandad, paella, longanizas, salchichas y steak a la brasa, empanada, tortilla, tarta, cerveza de barril, vino, bebidas sin alcohol y café. Actuaciones folklóricas y grupos musicales.

La fiesta de la Misión tiene carácter benéfico y solidario: Este año queremos apoyar el proyecto **"Freundeskreis Oaxaca en Mexico"**, en beneficio de un mejor futuro para niños, jóvenes y campesinos.

La Fiesta de la Misión terminará a las siete (19:00 h) de la tarde.

Todo aquel que lo desee puede colaborar llevando, empanadas, empanadillas, tortilla y Kuchen.

## **NO HACE FALTA LLEVAR CAFÉ AZUCAR Y LECHE**

Queremos dar las gracias de antemano, a todo aquel que de una u otra manera colabora para que esta fiesta se pueda realizar.

Muchas gracias y que Dios os bendiga.

# INSCRIPCIÓN

## CATEQUESIS DE PRIMERA COMUNION



Queda abierto el plazo de inscripción para las catequisis de Primera Comunión. Las catequisis están orientadas a niños y niñas de a partir de ocho (8) años.

Todo aquel que tenga interés en tomar parte, puede ponerse en contacto con la Misión.

(Telf.: 0911 - 61 40 31)



## CATEQUESIS DE CONFIRMACIÓN

Queda abierto el plazo de inscripción para la catequesis de Confirmación.

Todos aquellos jóvenes de a partir de trece (13) años, y adultos que deseen recibir este sacramento, deben comunicarlo a la oficina de la Misión para poder organizar la catequesis.

(Telf.: 0911 - 61 40 31)



## Consejo Psicológico

Hace poco hemos celebrado el “Día de la Madre” y el “Día del Padre”, dos figuras muy importantes en nuestro crecimiento personal.

Tener hijos es una gran responsabilidad y a la vez una tarea llena de emociones, de satisfacciones y disfrute, y sobretodo una gran experiencia de vida.



Por esto, les quiero recomendar que procuren brindar mucho **AFECTO**, los niños aprenden de los padres a dar, pedir y recibir afecto, y esto no quiere decir, sobreproteger o darle gusto en todo. Querer no es malcriar, sino orientar y educar con amor, respeto y normas, así el niño se dará cuenta de lo importante que es para ustedes. Y el hijo adolescente se dará cuenta de que a pesar, de que se van haciendo mayores, los padres están ahí para brindarles su apoyo afectivo.

También, tómense **TIEMPO** para estar con sus hijos, para realizar tareas juntos, para contarse cosas, para disfrutar de alguna actividad en común. Estos momentos serán una ocasión para conocerse más y para conocer sus opiniones, sus intereses y sobretodo para disfrutar de ser una familia.

Brinden **INFORMACIÓN**, desde la más sencilla que sea, porque eso brinda seguridad, fortalece nuestra autoestima y permitirá a sus hijos a tener criterios propios y tomar decisiones. Y por último, no olviden brindar los **BIENES MATERIALES** necesarios para lograr un desarrollo y crecimiento saludable.

Tengan en cuenta que el rol de padres va cambiando a medida que los hijos van creciendo, y que en sus manos está formar personas que luego puedan valerse por sí mismas y que serán a su vez generadores de nuevas vidas y transmisores de una misma cultura y valores.

Felicitaciones a cada mamá y papá, y un abrazo a todos ustedes!!!

Sinceramente,

Milagros Mitulla

[m.mitulla\\_psychologin@hotmail.de](mailto:m.mitulla_psychologin@hotmail.de)

Mobil: 015129015360



